

выступленняў і г.д. Зразумела, усё гэта прасцей рабіць сталічным вучням, зразумела таксама, што навучэнцы Ліцэя БДУ – людзі творчыя і ініцыятыўныя, пераможцы алімпіяд і адны з лепшых вучняў рэспублікі. Тым не менш, і самы шараговы вучань, “ціхі троечнік” не застаецца ўбаку ад новай формы работы, якая адкрывае незнаёмую і нават нечаканую старонку сучаснага літаратурнага працэсу.

Літаратура

1. *Акудовіч В.* Разбурыць Парыж. – Мінск, 2004.
2. Беларуская літаратура: дапам. для вучняў 11-га кл. агульнаадукац. устаноў з беларус і рус. мовамі навучання / А. І. Бельскі [і інш.] ; пад рэд. А. І. Бельскага, М. А. Тычыны. – Мінск, 2009.
3. Вучэбная праграма для агульнаадукацыйных устаноў з беларускай і рускай мовамі навучання. Беларуская літаратура 5-11 класы. – Мінск, “Нацыянальны інстытут адукацыі”, 2009.
4. *Кісліцына Г.* Новая літаратурная сітуацыя: змена культурнай парадыгмы. – Мінск, 2007.
5. Прыкладнае каляндарна-тэматычнае планаванне па вучэбным прадмеце “Беларуская літаратура” на 2010/2011 навучальны год (XI клас агульнаадукацыйных устаноў з беларускай і рускай мовамі навучання). Рэжым доступу: <http://www.adu.by/modules.php?name=News&file=article&sid=6603>.
Дата доступу: 26.10.2010.

Коваленко О. И. (Минск)

РОЛЬ РАЗЛИЧНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ МУЗЫКАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ В ПРАКТИКЕ ОБУЧЕНИЯ РКИ

Необходимость реализации межкультурного диалога на современном этапе развития лингвистического образования обуславливает постоянно возрастающие требования к социокультурной подготовке студентов, изучающих РКИ и, соответственно, поиск новых методических приемов формирования социокультурной компетенции (СКК).

В зарубежной и отечественной методической литературе установлено, что именно социокультурная составляющая коммуникативной компетенции переводит владение языком с уровня умений и навыков на уровень компетенции, поскольку формирование СКК есть обучение культуре данной страны (М. М. Меркулов, В. В. Сафонова, В. Л. Скалкин, Н. Г. Соловьева, А. Н. Щукин, М. Вугат, D. Moore и др.).

Новый, социокультурноориентированный, подход в языковом образовании обуславливает необходимость внедрения в практику обучения РКИ материалов, которые способствуют приобщению к иноязычной культуре.

Одним из общепризнанных инструментов формирования СКК признается музыкальный материал. Это обусловлено несколькими причинами: любовь и интерес к музыкальной культуре исторически присущи многим народам; различные элементы музыкальной культуры занимают особенно значимое место в культурном достоянии большинства стран; музыкальная культура является доступным средством трансляции культурных ценностей; музыка способна воспитывать положительное восприятие культуры.

Под термином «музыкальная культура» мы понимаем совокупность материальных, духовных и социальных явлений, относящихся к интонационно-художественной деятельности человека, а также совокупность средств ее сохранения, бытования, производства и воспроизводства.

Проблема использования отдельных элементов музыкальной культуры, в частности аутентичных песен, при обучении иностранному языку получила освещение в зарубежной и отечественной методиках (Н. А. Адаева, В. Ф. Аитов, Л. Ф. Алимская, Н. Ф. Орлова, Э. Г. Панаиотиди, Т. А. Потапова, М. В. Сайфуллина, M. Voiron, J. Calvet, J.-C. Demari, R. Galisson, T. Murphy и др.). Однако данные исследователи не уделяют внимания специфике обучения РКИ в РБ, которая заключается в том, что иностранные учащиеся погружены преимущественно в русскую речевую среду, но в белорусскую социокультурную среду. Кроме того, нам не встречались работы, где бы музыкальная культура рассматривалась во всей совокупности своих аудитивных и визуальных аутентичных элементов. Таким образом, на данный момент остается неактуализированным в дидактическом плане достаточно богатый музыкальный материал.

В состав музыкальной культуры входят следующие компоненты:

- музыкальные виды искусства: музыка (вокальная, инструментальная), танец, балет, опера, оперетта и др.;
- музыкальные жанры: песня, частушка (жанр русского фольклора), хорал, марш, хоровод, пляска, страсти (жанр церковной музыки), симфония, соната, этюд и др.;
- музыкальные стили и направления: классическая музыка, фольклорная музыка, поп-музыка, рок-музыка, блюз, тяжелый металл, хип-хоп, панк, рэп, рок-н-ролл и др.;

- музыкально-коммуникативные ситуации и акты: бытовые и религиозные обряды, ритуалы, церемонии; концерты, фестивали, музыкальные вечера и т.д.;

- народное музыкальное творчество, музыкальная самодеятельность, авторская песня;

- деятели музыкального искусства и культуры: композиторы, исполнители, дирижеры, музыкальные критики, музыкальные объединения (группы, школы, общества и т.д.), музыкальные субкультуры: музыкальное общество «Могучая кучка», А. П. Бородин, М. И. Глинка, А. С. Даргомыжский, М. П. Мусоргский, С. В. Рахманинов, Н. А. Римский-Корсаков, М. Л. Ростропович, П. И. Чайковский, Д. Д. Шостакович, С. П. Дягилев, Ф. И. Шаляпин, Э. Пьеха, Л. Зыкина, А. Пугачева, Н. Бабкина, Л. Лещенко, И. Кобзон, «Машина времени», ДДТ, рокеры, рэперы и др.;

- публика и ее музыкальные вкусы (музыкальные предпочтения определенной эпохи);

- среда музыкальной коммуникации: концертные залы, театры оперы и балета и др.;

- материальные средства музыкальной коммуникации и их производство: музыкальные инструменты (духовые, ударные, струнные, клавишные); воспроизводящие, записывающие устройства, сопровождающие технические устройства (микрофон, магнитофон, диск и др.);

- музыкальный менеджмент: спрос и предложение, распространение, продажа музыкальной продукции;

- музыкальная наука: учебные заведения (консерватории, музыкальные училища), дисциплины (сольфеджио, музыкальная литература, история музыки, дискография) и др.).

Нужно заметить, что из-за нехватки учебного времени преподаватель не сможет уделить на занятии по РКИ внимание всем вышеперечисленным компонентам. Отбор музыкального материала может варьироваться в зависимости от целей обучения, профиля обучения (гуманитарный, естественно-научный и др.), этапа обучения, а также от личных предпочтений преподавателя. При работе с учащимися музыкального профиля обучения приведенный перечень элементов музыкальной культуры рекомендуется расширить, так как данная информация представляет собой часть профессиональных знаний. В данной статье нас интересуют факты музыкальной культуры, работа с которыми будет способствовать формированию СКК. Отбор таких единиц, на наш взгляд, должен производиться с учетом критерия социокультурной содержательности, критерия общеизвестности,

критерия соотнесенности фактов двух культур (родной и изучаемой), критерия органичности (связь с темой урока).

Предметом изучения на занятиях по РКИ в РБ, на наш взгляд, могут являться следующие факты музыкальной культуры:

1. Народный танец. Зачастую он позволяет учащимся составить представление о традиционной жизни народа. Например, в танце «Ленок» танцоры при помощи выразительных движений показывают, как сеют лен, как его обрабатывают, превращая в пряжу и, наконец, шьют из него рубашки.

При обучении РКИ в РБ особое внимание, на наш взгляд, следует уделить танцу «Лявоніха», параллельно учащихся можно познакомить с одноименным стихотворением М. Богдановича, а также с песней «Лявоніха» в исполнении вокально-инструментального ансамбля «Песняры».

Мы считаем полезным на занятии по РКИ познакомить учащихся с фразеологическими сочетаниями, основные компоненты которых – лексические единицы тематической группы «танец» / «пляска», а также слова, заключающие в себе коннотации, относящиеся к этой тематике, ассоциирующиеся с ней: *выкидывать кренделя, откалывать колени, плясать под чужую дудку* и др. Можно выделить также следующие глагольные сочетания, являющиеся одновременно и номинациями танцевальных движений: *разводить руками, хлопать руками, махнуть рукой; топнуть ногой* и др.

Включение подобного рода устойчивых словосочетаний обусловлено тем, что они имеют не просто коммуникативное назначение, они почти всегда имеют исторический генезис, а это означает, что они национально-культурны. Поэтому, на наш взгляд, их следует включать в обучение РКИ не только по языковым соображениям (как тематический пласт лексики), но и по лингвострановедческим, решая задачи аккультурации иностранных студентов в белорусской культурной среде.

2. Песня. В силу особенностей жанра и условий презентации она обладает наибольшей методической ценностью. Кроме того, песни наиболее динамично реагируют на изменения в обществе и, соответственно, привносит в учебную аудиторию актуальные сведения о различных гранях изучаемой культуры. Для работы на аудиторных занятиях можно предложить следующие песни: «Антошка», «Билет на балет», «Именины у Кристины», «Лето в Белоруссии», «Полюбил богатый – бедную», «Привет», «Уходят любимые лица с экранов», «Я у бабушки живу...» и др.

Нам кажется, что в ходе знакомства с праздниками «День знаний», «День Победы», «Новый год» и др. целесообразно представить на занятии наиболее известные песни школьной («Песня первоклассника», «Прощальный вальс», «Школьный вальс» и др.), военной («День Победы», «Эх, дороги», «Темная ночь» и др.), новогодней тематик («Рождество», «Новый год с новой строчки»). При желании, можно уделить внимание масленичным песням, купальским и др. Полезно ввести на занятии несколько пословиц и поговорок со словом «песня»:

Не жизнь, а песня, Всякая птица свои песни поет, Затянул песню, так веди до конца, Натощак и песня не поется и др.

3. В процессе обучения РКИ можно рассмотреть тексты, содержащие в себе информацию о таких русских и белорусских народных музыкальных инструментах, как гармошке, цимбалах, гусях, дудке, жалейке и др., а также остановиться на устойчивых оборотах, пословицах и поговорках, в состав которых входят названия музыкальных инструментов: *плясать под чужую дудку, Гусли звонки, да струны тонки, Жена не гусли: поиграв, на стенку не повесишь, Мастер на все руки: и швец, и жнец, и на дуде игрец, Бери гармонь в руки, не будет скуки*, и др. Кроме того, можно познакомить иностранных учащихся с характеристиками человека и частей человеческого тела, основанными на метафорическом использовании названий музыкальных инструментов: «*трещотка*» – ‘народный ударный музыкальный инструмент – нанизанные на шнур (шнур) деревянные пластинки, издающие сухие звонкие звуки’, в переносном значении «*трещотка*» – ‘человек, который громко, без умолку говорит, таратора’ (Здесь и далее значения слов приводятся по «Толковому словарю» С. Ожегова и Н. Шведовой.); «*бубен*» – ‘ударный мембранный музыкальный инструмент в виде обода с натянутой на него кожей (иногда с бубенчиками или металлическими пластинками по краям)’ и ‘голова’ (перен.) и др.

4. Полезно познакомить учащихся с наиболее известными операми и балетами белорусских композиторов: «Алеся» Е. Цикоцкого, «Зорка Венера» Ю. Семеняко, балеты «Альпийская баллада» и «Избраница» Е. Глебова.

Предметом изучения на занятии по РКИ могут стать тексты, содержащие в себе сведения об истории Большого государственного академического театра оперы и балета РБ, Государственного симфонического оркестра РБ, Белорусской государственной филармонии; белорусских и советских композиторах, дирижерах, исполнителях: А. Анисимов, В. Бабарыкин, М. Финберг, В. Мулявин, И. Лученок, А. Ярмоленко, Э. Ханок, А. Пахмутова, В. Шаинский

вокально-инструментальный ансамбль «Песняры», «Верасы», «Сябры», фольклорно-хореографический ансамбль «Хорошки» и др.

Информацию о многих вышеперечисленных фактах музыкальной культуры можно найти в лингвокультурологическом комплексе «Беларусь» [1], в котором представлены белорусские прецедентные произведения, а также словарь национальных реалий Беларуси.

Мы считаем, что процесс формирования СКК при помощи различных элементов музыкальной культуры будет значительно более эффективным, если для этой цели использовать не учебные, а аутентичные материалы, которые либо имеют прямое отношение к музыкальной культуре, являясь ее частью (песня, танец, видеоклип), либо описывают различные факты музыкальной культуры (статьи из музыкальных энциклопедий, газетные статьи, рецензии, отзывы музыкальных критиков, концертные программки).

Обращение к произведениям искусства расширяет границы уроков РКИ, дает возможность выражать эстетическое восприятие мира на вербальном уровне.

Литература

1. Беларусь: лингвокультурологический комплекс / под ред. Л. Н. Чумак. – Минск: БГУ, 2008. – 111 с.
2. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – Москва: Азбуковник, 1999. – 944 с.
3. Потапенко Т. А. «Я смотрю на Москву через призму поэзии, через призму музыки, через призму любви...» / Т. А. Потапенко // Русский язык за рубежом. – 2007. – №1. С. 9 – 18.
4. Шаповалова О. А. Популярный музыкальный энциклопедический словарь / О. А. Шаповалова. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2008. – 299 с.

Полетаева О. А. (Минск)

ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО В УСЛОВИЯХ БИЛИНГВАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ СРЕДЫ

В последние годы отмечается рост количества иностранных студентов в высших учебных заведениях Республики Беларусь и в МГЛУ в частности. Выбор белорусских вузов для получения высшего образования обусловлен рядом политических, экономических, социокультурных факторов. Во многом он мотивирован желанием не только получить университетское образование, но и ознакомиться с культурным наследием белорусов. Это с необходимостью приводит к